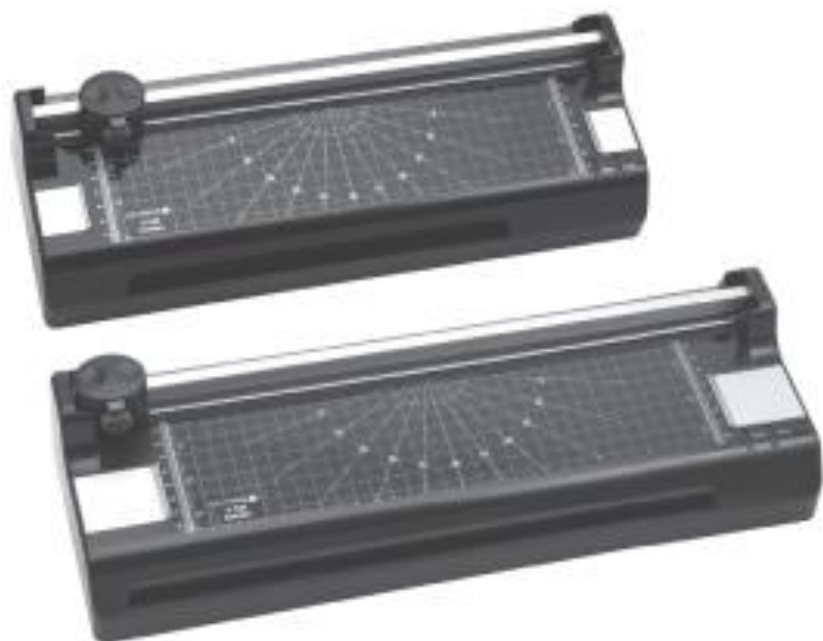


OLYMPIA

Lamináló- és görgős vágógép
A 240 Combo / A 340 Combo



Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Weg zum Wasserwerk 10 • D-45525 Hattingen
<http://www.olympia-vertrieb.de>
2011. 06. 01.



A 240 Combo / A 340 Combo
Lámináló- és görgős vágógép

Használati utasítás

[MAGYAR]
2011. 06.

- 1 Fontos biztonsági tudnivalók
 - 1.1 A lamináló géppel kapcsolatos biztonsági tudnivalók
 - 1.2 A görgős vágógéppel kapcsolatos biztonsági tudnivalók
- 2 Felelősség kizárása
- 3 Rendeltetésszerű használat
- 4 Kezelőelemek
 - 4.1 Funkcióválasztó kapcsoló és visszajelzők
 - 4.2 Vágófej
- 5 Üzembe helyezés
- 6 A készülék kezelése
 - 6.1 Lamináló
 - 6.1.1 Meleglaminálás
 - 6.1.2 Hideglaminálás
 - 6.1.3 Elakadt lamináló fólia eltávolítása
 - 6.2 Görgős vágógép
 - 6.2.1 A vágás fajtájának kiválasztása
 - 6.2.2 Anyag vágása
 - 6.2.3 A vágófej cseréje
- 7 Tisztítás és karbantartás
 - 7.1 A készülék külsejének tisztítása
 - 7.2 A továbbító hengerek tisztítása
- 8 Hibaelhárítás
- 9 Műszaki adatok
- 10 Hulladékkezelés
- 11 Garancia

1 Fontos biztonsági tudnivalók

A készülék biztonságos használata és megbízható működése érdekében tartsa be a következőket:

- Figyelmesen olvassa végig a jelen használati útmutatót, és a készülék használatakor tartsa be az abban foglaltakat.
- Őrizze meg a használati útmutatót, hogy amennyiben szükséges később bele tudjon tekinteni.
- Használat előtt állítsa a gépet sima, vízszintes, stabil munkafelületre.

1.1 A lamináló géppel kapcsolatos biztonsági tudnivalók

- Vigyázzon rá, hogy a hálózati csatlakozó és a hálózati kábel ne sérüljön meg. Soha ne csavarja meg a hálózati kábelt. A készüléket ne használja, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozó sérült.
- Ne használja a készüléket forró felületek közelében vagy nedves környezetben, és óvja a közvetlen napsugárzástól és a portól.
- A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót. A tisztításhoz soha ne használjon oldószert vagy erős tisztítószereket.
- Fém tárgyak nem laminálhatók.
- Gyermeknek tilos megengedni, hogy a gép közelében tartózkodjanak annak beindításakor.
- Ha nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ha a készülékből erős szag árad azonnal kapcsolja ki azt, ha pedig nem használja a készüléket, mindig tartsa kikapcsolt állapotban.
- Nedves kézzel soha ne érjen a hálózati csatlakozóhoz.
- Mielőtt a lamináló készüléket a hálózathoz csatlakoztatja, győződjön meg róla, hogy az on/off, azaz bekapcsoló/kikapcsoló gomb **OFF** (azaz kikapcsolt) állásban van.
- Csak a „Műszaki adatok” részben meghatározott, a készülékhez használható lamináló fóliát helyezzen a készülékbe. Amennyiben túl nagy méretű lamináló fóliát használ, az elakadhat.
- A készülékkel ne lamináljon hőre érzékeny anyagokat, pl. hőpapírt.
- Amennyiben a laminálni kívánt papír nedves, a laminálás minősége gyengébb lehet.
- Meleg lamináláshoz ne használjon hideg lamináláshoz való lamináló fóliát. Ez kárt okozhat a készülékben, a lamináló fóliában és a laminálandó dokumentumban is.
- Soha ne vágja méretre a lamináló fóliát. A keletkezett vágási élek miatt a lamináló fólia elakadhat.
- A laza ruházatot, nyakkendőt, ékszereket, hosszú hajat és egyéb lelógó tárgyakat tartsa távol az adagoló nyílástól. Ezek személyi sérüléshez vezethetnek!
- A készüléket csak száraz, zárt helyiségben szabad használni.

1.2 A görgős vágógéppel kapcsolatos biztonsági tudnivalók

- A készülék áthelyezésekor vagy elcsomagolásakor a készüléket tilos a vágófejnél megfogni. A vágófejben lévő pengék élesek. Ezek személyi sérülést okozhatnak!
- A készülék működtetéséhez mindkét kezét használja.
- A laza ruházatot, nyakkendőt, ékszereket, hosszú hajat és egyéb lelógó tárgyakat tartsa távol görgős vágógéptől. Ezek személyi sérülést okozhatnak!
- A készülék papír, karton, fotópapír és lamináló fólia vágására alkalmas.
- Vágás előtt távolítsa el a tűző- illetve gémkapcsokat a vágandó iratról.
- A késeket tilos olajozni vagy fenni.
- Ne használja a készüléket, amennyiben a vágófej vagy a vágófej burkolata sérült.
- Tilos használni a gépet, amennyiben a késvédő nem lett megfelelően felhelyezve.
- A vágófej cseréjekor ügyeljen rá, hogy ne vágja el az ujját. Soha ne érjen hozzá a pengékhez.
- Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne férjenek hozzá a készülékhez.
- Gyermekek vagy kiskorúak a gépet csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.
- A készülék körömvágásra nem alkalmas.

2 Felelősség kizárása

Nem tudunk garanciát vállalni a termék műszaki tulajdonságaira illetve magára a termékre vonatkozó adatok helyességéért. A jelen dokumentumban szereplő terméket és adott esetben annak tartozékait folyamatosan tökéletesítjük és tovább fejlesztjük.

Ezért fenntartjuk magunknak a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül átalakítsuk annak bizonyos alkatrészeit, tartozékait, műszaki adatait vagy az arra vonatkozó dokumentációt.

3 Rendeltetésszerű használat

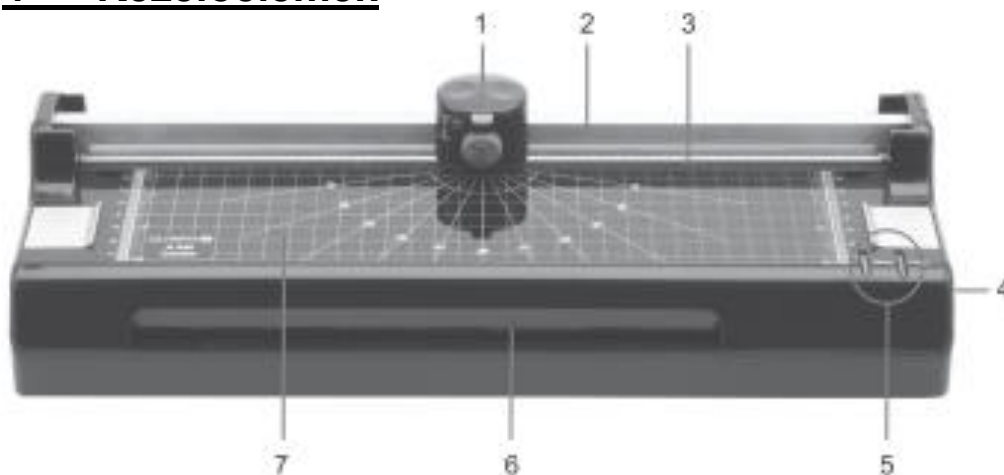
A lamináló és görgős papírvágó csak a következő feladatok elvégzéséhez használható:

- Laminálás meleg- vagy hideglamináló fólia használatával, amely vastagsága 80, 100 vagy 125 mikron¹, amennyiben a laminálandó dokumentum (fénykép, kép, karton, papír, stb.) vastagsága nem haladja meg a 0,6 mm-t.
- papír, karton, fotópapír és lamináló fólia vágása A3 méretig, amennyiben vágandó anyag vastagsága nem haladja meg a következő mennyiségeket
 - 3 (80 g/m²) lap egyenes vágás esetében,
 - 3 (80 g/m²) lap hullámos vágás esetében,
 - 3 (80 g/m²) lap perforációs vágás esetében,

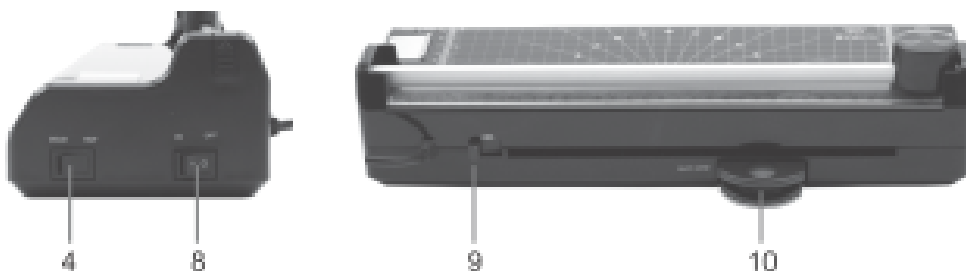
Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek tekintendő. A készüléket tilos önkényesen átalakítani vagy átépíteni.

¹ mikron = a mikrométer rövidítése (µm). 1 mikrométer a milliméter ezredrésze. Példák: 80 µm = 0,08 mm. 100 µm = 0,1 mm. 125 µm = 0,125 mm.

4 Kezelőelemek



- 1 Vágófej
- 2 Vezetősín
- 3 Leszorító lécs ujjvédelemmel
- 4 Funkciókapcsoló (hőmérséklet-szabályozás)
- 5 Visszajelzők (LED-ek)
- 6 Lamináló adagoló
- 7 Vizuális illesztési segítség cm beosztással (vonalak, szögek, fokbeosztás)



- 8 KI és BE kapcsoló (ON/OFF) gomb
- 9 Elakadásmegszüntető csúszó elem (begyűrődött anyag eltávolításához)
- 10 Sarok lekerekítő (A sarkok lekerekítésére szolgáló funkció a készülékek túloldalán található.)

4.1 Funkcióválasztó kapcsoló és visszajelzők





- 1 Funkcióválasztó kapcsoló: hideg laminálás
- 2 Funkcióválasztó kapcsoló: meleg laminálás
- 3 Funkcióválasztó kapcsoló BE (ON)
- 4 Funkcióválasztó kapcsoló KI (OFF)
- 5 ÜZEMKÉSZ (READY) visszajelző
- 6 ÁRAMELLÁTÁS (POWER) visszajelző

4.2 Vágófej



- 1 Választógomb záróretesz
- 2 Fordítógomb a kívánt vágás beállításához

5 Üzembe helyezés

- Helyezze a készüléket stabil, vízszintes felületre.
 - Mielőtt a lamináló készüléket a hálózathoz csatlakoztatja, győződjön meg róla, hogy az on/off, azaz bekapcsoló/kikapcsoló gomb OFF (azaz kikapcsolt) állásban van.
-  **Figyelem:** Ellenőrizze, hogy a készüléken megadott feszültség adatok megegyeznek-e az elektromos hálózat adataival (230 V, 50 Hz).
- Dugja a tápkábel csatlakozódugóját egy jól hozzáférhető, szabvány dugaszoló aljzatba. A POWER visszajelző kéken világít.
-  **Biztonsági tudnivalók:** A dugaszolóaljzat a készülék közvetlen közelében, könnyen hozzáférhető helyen kell, hogy legyen. Így veszély esetén a készülék gyorsan leválasztható a hálózatról.

6 A készülék kezelése

6.1 Lamináló

A lamináló meleg- és hideglaminálásra is alkalmas:

- Meleglaminálás esetében, a lamináló fólia összeragad.
- Hideglaminálás esetében, a lamináló fólia összenyomásra kerül.

A laminálás módját a szerint kell kiválasztani, hogy milyen anyagot szeretnénk laminálni.



Megjegyzés: Hőpapírhoz és ultrahang képek laminálásához kizárólag hideglaminálást szabad alkalmazni!

6.1.1 Meleglaminálás

- 1 Csatlakoztassa a tápkábelt egy jól hozzáférhető, szabvány dugaszoló aljzathoz.



Figyelmeztetés: Ellenőrizze, hogy a gépen megadott feszültség adatok megegyeznek-e az elektromos hálózat adataival (220-240 V, 50 Hz).

- 2 A készülék jobb oldalán található on/off (be/ki) kapcsolót kapcsoljuk be: **"HOT"** (azaz meleg), a piros visszajelző lámpa világít.
- 3 A továbbító hengereket meghajtó motor elindul. 3-5 perc elteltével a készülék eléri a megfelelő üzemi hőmérsékletet és a zöld visszajelző lámpa világít.
- 4 Helyezze be a laminálandó anyagot a fóliatasakba úgy, hogy minden oldalon maradjon 3-5 mm távolság a fólia szélétől.





Figyelmeztetés: Kizárólag meleg laminálásra alkalmas fóliát használjon.

- 5 Vezesse be a fóliát a benne levő laminálandó anyaggal együtt a lamináló gép bevezető nyílásába. A fólia zárt oldalát helyezze be először.




Megjegyzés: Hogy elkerülje, hogy ránc képződjön a lamináló fólián, soha ne a fóliatasak nyitott oldalát vezesse be először a nyílásba. A fólia bevezetésénél be kell tartani a bevezető nyíláson szereplő utasításokat. A laminálási művelet automatikus.


 **Figyelmeztetés:** A laminálást követően a készülékből kijövő fólia nagyon forró és lágy. Ezért a laminált anyagot rendkívül óvatosan kezelje.

 **Megjegyzés:** Amennyiben ki szeretné simítani a laminált terméket, helyezzen rá egy könyvet vagy valami hasonló lapos tárgyat.

6. Amikor befejezte a laminálást, fordítsa el jobbra a funkcióválasztó gombot COLC állásba, és húzza ki a dugót a dugaszolóaljzatból. Mielőtt elcsomagolná vagy eltenné a készüléket, hagyja kihűlni.

 **Figyelmeztetés:** Közvetlen a laminálás befejeződését követően a készülék nagyon meleg. Ez személyi sérülést okozhat!


6.1.2 Hideglaminálás

 **Figyelem:** Amennyiben éppen most fejezett be meleglaminálási műveletet a laminálóval, hagynia kell azt lehűlni. A készülék megfelelő hőmérsékletre történő lehűlése körülbelül 30 percet vesz igénybe.

1. Fordítsa el a készülék tetejének jobb kéz felőli oldalán található funkcióválasztó gombot COLD állásba.

 **Megjegyzés:** Hideglamináláshoz csak hideglamináláshoz való fóliát használjon.

2. Távolítsa el a védőfóliát a lamináló fóliáról.
3. Helyezze be a laminálandó anyagot a lamináló fóliába illetve fóliatasakba úgy, hogy minden oldalon maradjon 3-5 mm távolság a fólia szélétől.
4. Helyezze be a laminálandó dokumentumot tartalmazó lamináló fóliát az adagoló nyílásba úgy, hogy a lamináló fólia lezárt oldala kerüljön először a nyílásba. A laminálási művelet automatikus.


 **Megjegyzés:** Hogy elkerülje a lamináló fólia felgyűrődését, soha ne a nyitott oldalával helyezze be az adagoló nyílásba a lamináló fóliát. A fólia adagoló nyílásba történő behelyezésekor be kell tartani az adagoló nyíláson szereplő utasításokat.

6.1.3 Elakadt lamináló fólia eltávolítása

A készülék ABS-szel (azaz elakadáselhárító tolókapcsolóval van felszerelve) az elakadt fólia gyors eltávolításához.

Amennyiben elakad a lamináló fólia tegye a következőket:

1. Kapcsolja ki a készüléket. Az On/Off (bekapcsoló/kikapcsoló) gombot állítsa **OFF** (kikapcsolás) állásba.
2. Az ABS kapcsolót tolja teljesen baloldalra.
3. Fogja meg erősen a lamináló készüléket, és húzza ki a fóliát a benne található laminálandó anyaggal együtt a lamináló adagoló nyílásából.
4. Az ABS kapcsolót tolja teljesen jobb oldalra.
5. A szállítóhengerekről egy félbehajtott papírlap adagoló nyílásba történő behelyezésével távolítson el minden maradványt vagy a hengerekre ragadt ragasztóanyagot a "Szállítóhengerek tisztítása" fejezetben leírt módon.

 **Megjegyzés:** Amennyiben a fólia elakadás rendszeresen megismétlődik, vagy a fóliát nem lehet eltávolítani a lamináló készülékből, forduljon telefonos ügyfélszolgálatunkhoz (lásd a Garancia részben).

6.2 Görgős vágógép

A görgős vágó papír, karton, fotópapír és lamináló fólia vágására alkalmas.

6.2.1 A vágás fajtájának kiválasztása

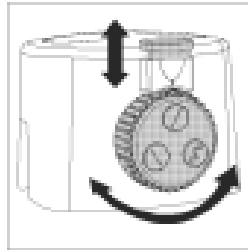
A görgős vágó három különböző típusú vágásra alkalmas.

- egyenes vágás,
- hullámos vágás,
- perforálás.

 **Megjegyzés:** A pengék egy védett házban helyezkednek el.

Válassza ki a kívánt vágási módot, lásd az 1. ábrán:

1. A választógomb záróreteszét húzza fel, ezzel nyitott (OPEN) állásba kerül.
2. Fordítsa el a fordítógombot úgy, hogy a kívánt vágás jele legyen felül.
3. A választógomb záróreteszét tolja le, ezzel az zárt (LOCK) állásba kerül.



1. ábra
(az ábrához hasonló)

6.2.2 Anyag vágása

1. Helyezze a készüléket stabil, vízszintes felületre úgy, hogy a vágófej felfele nézzen.
2. Csúsztassa a vágófejet a vezetősín egyik végéhez.
3. Csúsztassa a vágásra szánt anyagot az átlátszó leszorító lécz alá a kívánt állásba.



Megjegyzés: Csak megengedett mennyiségű anyagot vágjon a készülékkel, a megengedett mennyiségekről a „Rendeltetésszerű használat” és a „Műszaki adatok” részben olvashat.

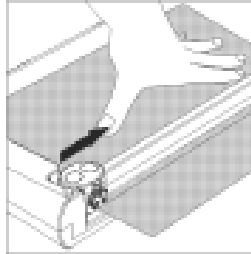


Megjegyzés: A segédvonalak megkönnyítik a vágandó anyag elhelyezését.

4. A vágandó anyagot egyik kezével erősen tartsa, hogy az vágás közben el ne mozduljon. Ellenkező esetben a vágás nem lesz tökéletes.
5. A vágáshoz nyomja le a vágófejet, és húzza végig a vezetősínen a sín másik végéig a 2. ábrán látható módon.



Megjegyzés: Hogy ne romoljon el a vágóél, ne húzza vissza a vágófejet, hanem a vágást követően távolítsa el a levágott anyagot.



2. ábra

6.2.3 A vágófej cseréje

Ha a görgős vágó pengéje megsérült vagy elkopott, ki kell cserélni a vágófejet.



Megjegyzés: Csak a komplett vágófejet lehet cserélni. Amennyiben új vágófejet szeretne beszerezni, forduljon telefonos ügyfélszolgálatunkhoz.

1. Távolítsa el a vezetősín végén található sapkát az alaplemezről. Ezt úgy tudja megtenni, ha azt az alacsonyabb végén felfele nyomja, és ugyanabban az időben enyhén befele is tolja.
 2. Cserélje ki a régi vágófejet egy újra.
 3. A vágófej felhelyezése után csúsztassa vissza a vezetősínt a vágólapba.
 4. Felülről helyezze vissza a záró fedelet a vezetősín végénél lévő nyílásba.
- Megjegyzés: Csak a komplett vágófejet lehet cserélni. Amennyiben új vágófejet szeretne beszerezni, forduljon telefonos ügyfélszolgálatunkhoz.



3. ábra

7 Tisztítás és karbantartás

7.1 A készülék külsejének tisztítása



Figyelem: Mielőtt nedves ruhával letörölné a készüléket, húzza ki azt a dugaszoló aljzatból.

A burkolatot enyhén szappanos tiszta vízzel átitatott ruhával is le lehet tisztítani.



Megjegyzés: A tisztításhoz soha ne használjon oldószert vagy erős tisztítószereket.

7.2 A továbbító hengerek tisztítása

A továbbító hengeren előforduló lerakódások és ragasztóanyag maradványok befolyásolhatják a laminálás minőségét. Ezért a továbbító hengereket használat után rendszeres időközönként meg kell tisztítani.

Ehhez az adagoló nyíláson keresztül be kell vezetni egy összehajtott papírlapot. A lerakódott ragasztóanyagokat a papírlap eltávolítja a hengerekről és a kilépő papír magával viszi. A művelet többször ismételje meg.

A készülék nedves ronggyal történő tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót. Amennyiben szükséges, a burkolatot enyhén szappanos tiszta vízzel átitatott ruhával is le lehet tisztítani. A tisztításhoz soha ne használjon oldószert vagy erős tisztítószereket.

8 Hibaelhárítás

Hiba	Hiba azonosítása és oka	Megoldás
A POWER (áramellátás) visszajelző lámpa nem világít	A hálózati csatlakozó nincs megfelelően bedugva a dugaszoló aljzatba.	Dugja be megfelelően a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatba.
	Az On/Off (be/ki) kapcsoló OFF (kikapcsolás) állásban van.	Az On/Off (be/ki) kapcsolót állítsa ON (bekapcsolás) állásba.
	A POWER (áramellátás) visszajelző lámpa meghibásodott.	Hívja fel telefonos ügyfélszolgálatunkat.
A laminált fólia nem teljesen átlátszó.	A laminálási hőmérséklet túl alacsony volt.	Amennyiben vastagabb lamináló fóliát használ, hagyjon elegendő időt a készüléknek, hogy felmelegedjen. Laminálja újból ugyanazt a fóliát, ezzel javítani tud a laminálás minőségén.
Fólia elakadás	A lamináló fólia ferdén lett behelyezve a lamináló gép adagoló nyílásába.	Lásd az „Elakadt lamináló fólia eltávolítása” fejezetben.
	A lamináló fólia túl nagy.	Lásd a „Szállítóhengerek tisztítása” fejezetben. Helyezzen be egyenesen egy lamináló fóliát a lamináló gép adagoló nyílásába, a zárt végével a nyílás felé. Csak a „Műszaki adatok” részben meghatározott, megfelelő méretű lamináló fóliát helyezzen a készülékbe.
A készülék hosszabb működést követően vagy működés közben leáll.	Meleg a készülék felülete? Amennyiben igen, a készülék túlmelegedés ellen védő funkciója valószínűleg automatikusan kikapcsolta a laminálót.	Várjon körülbelül 30 percet, és próbálja meg újra a laminálást. Ha a készülék nem működik, hívja fel telefonos ügyfélszolgálatunkat.
A szállítóhengerek nem pörögnek.	Be van dugva a hálózati csatlakozó a dugaszoló aljzatba? Az On/Off (be-kikapcsoló) gomb ON állásban van?	Amennyiben a problémát nem sikerül orvosolni, forduljon telefonos ügyfélszolgálatunkhoz.

Amennyiben a problémát nem sikerül megoldani, forduljon telefonos ügyfélszolgálatunkhoz, lásd a Garancia fejezetben.

9 Műszaki adatok

	A 240 Combo	A 340 Combo
Meleg- és hideg laminálás		
Maximális laminálási szélesség:	230 mm	330 mm
Lamináló fólia vastagsága:	80, 100 és 125 mikron	80, 100 és 125 mikron ²
Laminálási sebesség:	250 mm / perc	250 mm / perc
Felmelegedési idő:	3-5 perc	3-5 perc
Visszajelző lámpák:	LED POWER/áramellátás (piros) LED READY/üzemkész (zöld)	LED POWER/áramellátás (piros) LED READY/üzemkész (zöld)
Különleges felszereltség:	ABS kapcsoló (elakadás megszüntetéséhez) Nincs hólyagosodás Felmelegedés esetén automatikusan kikapcsol a készülék	ABS kapcsoló (elakadás megszüntetéséhez) Nincs hólyagosodás Felmelegedés esetén automatikusan kikapcsol a készülék
Görgős vágógép		
Különleges felszereltség:	Görgős vágó 3 különböző választható vágásfajtaival Vizuális jelek a vágandó anyag elhelyezésének megkönnyítésére cm-ben (vonalak, szögek, fokbeosztás)	Görgős vágó 3 különböző választható vágásfajtaival Vizuális jelek a vágandó anyag elhelyezésének megkönnyítésére cm-ben (vonalak, szögek, fokbeosztás)
Választható vágásfajták:	Egyenes vágás Hullámos vágás Perforálás	Egyenes vágás Hullámos vágás Perforálás
Maximális méret:	A4	A3
Maximális vágási kapacitás:	Egyenes vágás: 3 (80 g/m ²) papírlap Hullámos vágás: 3 (80 g/m ²) papírlap Perforálás: 3 (80 g/m ²) papírlap	Egyenes vágás: 3 (80 g/m ²) papírlap Hullámos vágás: 3 (80 g/m ²) papírlap Perforálás: 3 (80 g/m ²) papírlap
Szín:	Fekete-ezüst	Fekete-ezüst
Méretek (SZ x H x M):	385 x 135 x 100 mm	420 x 145 x 100 mm
Tömeg:	1,3 kg	1,8 kg
Tápfeszültség:	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
Mért felvett teljesítmény:	Max. 265 W, 1,1 A	Max. 365 W, 1,6 A



A CE jelölés igazolja, hogy a készülék megfelel az EU irányelveknek.

² mikron = a mikrométer (µm) rövidítése. 1 mikrométer a milliméter ezredrésze. Példák: 80 µm = 0,08 mm. 100 µm = 0,1 mm. 125 µm = 0,125 mm.

10 Hulladékkezelés



Ez a jelölés (az áthúzott szemeteskuka) azt jelzi, hogy a terméket vissza kell szállítani egy engedéllyel rendelkező újrahasznosítási központba vagy szelektív hulladékgyűjtő helyre, amikor az elérte hasznos élettartamának végét. Ez a jelölés kizárólag az EEA államaira vonatkozik³.

11 Garancia

Amennyiben a készülék hibás, kérjük, vigye azt vissza eredeti csomagolásában és a számlával együtt az értékesítési helyre ahol vásárolta.

2010. 12. 01. változat

³ EEA = Európai Gazdasági Térség, amely az Európai Unió országait valamint Norvégiét, Izlandot és Liechtensteint tartalmazza.